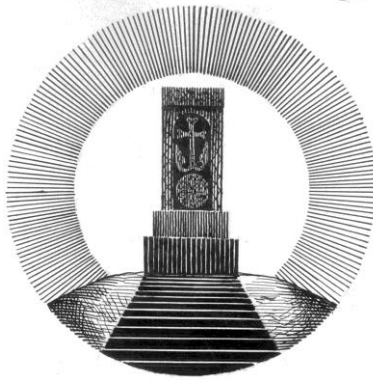




**ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH**  
**ՍՐ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ**  
Rev. Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor  
816 Clark Street, Evanston, IL 60201  
Tel: 847-864-6263 Email: [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org)  
[www.stjamesevanston.org](http://www.stjamesevanston.org)

**DECEMBER 29, 2013**

**ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 29, 2013**



***Pargentan (Eve) of the Fast of Nativity***  
***Բարեկենդան Ս. Ծննդեան Պահոց***

Armenian Historical Year 4505 (ՏՇԵ)  
Armenian Calendrical Year 1461(ՌՆԿԱ)



Morning Service: 9:15 AM  
 Divine Liturgy: 10:00 AM  
 Bible Readings: Isaiah 41:4-14; Hebrews 7:11-25; Luke 19:12-28

**ԿԻՐԱԿԻ, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 29, 2013**

Առաւուտեան Ժամ 9:15  
 Սուրբ Պատարագ 10:00  
 Ընթերցումներ Եսայի 41:4-14; Եբրայացիներուն 7:11-25;  
 Ղուկաս 19:12-28

**HOKEHANKISD – REQUIEM SERVICE****For the soul of:**

Oscar Stepanian  
 Jenik Babayan (1 year)  
 Nadya, Grisha and George  
 Baghdasarian  
 France, Areknaz, David and Arpie  
 Babayan  
 Sofik and Baba Tadevosyan  
 Arshak, Najiba and Rafik Babayan  
 Baba, Ashkhen, Georges, William  
 and Almast Babayan  
 Rubik and Grigor Azatkhianian  
 Kasey Porta and Guscan Porta  
 Babken and Sirvart Davoutian  
 Abram, Shalita and Edik Babayan  
 Luba Lazrovic  
 Khosrov, Srpouhi and Victoria  
 Goorjian  
 Iskouhi, Takouhi, Vrej and  
 Soghomon Badalyan  
 Khanum and Khatun Lila and  
 Gavriel Betgavriel  
 Arshavir, Sima and Josep Wardanian  
 General (AA) Sadjodi

**Requested by:**

Mrs. Margaret Stepanian and Family  
 Mr. Hovsep Babayan  
 Andre and Violet Babayan  
 Alen Babayan  
 Shoushik, Rozik, Anahid, Tamara  
 and Seroj Baghdasarian

## PLEASE PRAY FOR OUR SICK

Patriarch Mesrob Moutafian

Shoushan Altun

Babken Dilanjian

Jirayr Gerardo

Nargez Hamayak

Pat Green

Carnig Kahaian

Terry Peterson

Rose Tourounjian

Anais Bulbulian

Yn. Maireni Donikian

Hoyle Green

Araxi Hardy

Vartges Goorji

Pat McCoy

Joseph Summer

Mari Yegiyayan

Alexander Adajian

Karen Demirdjian

Lucy Genian

Mihran Guragossian

Yn. Shushan Hazarian

Marie Ipjian

Berjouhi Moukhtarian

Vigen Ter-Avakian

Carla Ziegler

*If you know of anyone that needs our special prayers, please call the church office (847) 864-6263 or Der Hovhan (847) 644-7389 so that their names can be included on this list.*



### FEASTS

**December 29**

Eve of the Fast of Holy Nativity and Theophany of Our Lord Jesus Christ (Feast of Christmas)

**January 1**

New Year

### NEW YEAR

Presently, all Christian churches celebrate the New Year on January 1. The word "January" means "birth." Before Christ's coming to the world, mankind was a captive of hell and constrained by eternal death. Being born in January, Christ destroyed hell, saved mankind from eternal death and led it to the Kingdom of Heaven. That is why January became the first month of the year. January 1 is the first day of the first month of the year of birth of our Lord Jesus Christ. According to folk tradition, on January 1 people decorate the New Year tree symbolizing the Tree of Life in the Garden of Eden.

**JANUARY 1, 2014**

**10:00 AM**

**Morning Service and Prayer for the Catholicos of All Armenians**



The **Women's Guild of ST. JAMES ARMENIAN CHURCH** invites  
all Parishioners, families and friends to celebrate  
Feast of Theophany and Nativity of our Lord Jesus Christ

## **NATIVITY APPRECIATION LUNCHEON**

**HONORING**

Deacons, Outgoing Parish Council Members, Choir Members, Organists and  
Sunday School Staff, for their ongoing dedication and commitment to St. James

**Sunday, January 12, 2014**

**12:00 noon**

Tickets: \$12 Adults - \$8 Children under 10

**SUNDAY SCHOOL PAGEANT, A VISIT BY GAGHANT BABA**

## **HOME BLESSING**

One of the holy traditions of the Armenian Church is the Home Blessing Service, which, according to St. Gregory of Datev, was established by Our Savior Jesus Christ when after his Resurrection He entered the upper room and blessed his disciples. When it was evening on that day, the first day of the week, and the doors of the house where the disciples had met were locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you" (John. 20:19).

During apostolic times, Jesus' twelve apostles also visited the homes of the faithful to bless them and to spread the good news of Christ's birth and Resurrection. According to the sacred traditions of the Armenian Church, clergy are to visit the homes of the faithful on the occasions of Christmas (Theophany) and Easter (Holy Resurrection) to tell of the good news of our Lord's Nativity and Resurrection and to bless them and their homes through the Home Blessing Service. Home blessings are also encouraged on the joyous occasion of moving into a new home.

Through the Home Blessing Service, the house of the faithful becomes a small church. "Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ" (Philippians 1:2). During the Service, the priest prays to God and asks Him to keep the home and its inhabitants, especially the children of the family, in good health so that they live a devout life glorifying the name of Almighty God and heightening the Holy Church. Furthermore, the priest prays for love and peace, as our church fathers understood so long ago to be the cornerstones of any family, to prevail in the newly sanctified home.

It is important, however, that the faithful be mindful of the heavenly graces that fill their homes and thus be worthy of God's love and peace. And if sinful behavior dominates, the house can never become a true church inhabited by the Holy Trinity and the saints and angels. The sacredness and peace are disturbed by sinful behavior, and there is no peace and no understanding of sacredness, love, unity and harmony. God's blessings can never be given. Thus, any space that is

devoid of the Lord's protection will naturally be full of evils and devils, and as Scripture tells us, "Like a roaring lion your adversary the devil prowls around, looking for someone to devour" (1 Peter 5:8).

To be sure, priestly prayers and blessings alone are not enough to renew our spiritual life and to remove evil from our homes. Great faith is needed from each individual to receive blessing and healing as well as to commune with the divine graces. As we read in the Gospel of Matthew, "Then he touched their eyes and said, 'According to your faith let it be done to you.'" (Matthew 9:29). Thus, each family member should prepare themselves for the Home Blessing Service through faithful prayer, repentance and fasting because, "But this kind does not come out except by prayer and fasting" (Matthew 17:20).

All parishioners who wish to have their homes blessed on the occasion of the Feast of the Theophany and Nativity of Christ should call Der Hovhan (847) 644-7389 to make arrangements. Please have a piece of bread, a dish of salt and a glass of water available for the blessing.

### Տ Ն Օ Ր Ն Ե Է Ք

Անոնք, որոնք կը փափարին Ս. Ծննդեան առիթով իրենց բնակարանները օրհնել տալ, թող բարնհաճին հեռաձայնել Տէր Յովհանին (847) 644-7389:

### **MEMBER DUES REMINDER**

Parishioners who were dues-paying members in 2012 (i.e., current members) who wish to vote at the 2014 parish assembly must pay their 2013 dues by **December 31, 2013**. Parishioners who were NOT dues-paying members in 2012 (i.e., new members) needed to have paid their 2013 dues by June 30, 2013 in order to be eligible to vote at the 2014 parish assembly. We encourage all parishioners who are not eligible to vote at the 2014 assembly to pay their dues by June 30, 2014 so that they can vote at the 2015 parish assembly.

### **VOLUNTEERS NEEDED**

St. James Church is beginning a new undertaking and needs your help. We are in need of volunteers willing to give a few hours of assistance to elderly members of the Chicago Armenian community with household chores, minor home repairs, shopping, rides or just companionship.

We are in the process of putting together a directory of individuals interested in volunteering their time. This directory will be used by church staff to pair volunteers with seniors in need of assistance. If you or someone you know wishes to help, please contact Der Hovhan at [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org) or (847) 864-6263. (This is a great community service opportunity for students.)

## SCHEDULE OF CHRISTMAS SERVICES

SUNDAY, JANUARY 5, 2014

EVE OF THE THEOPHANY AND NATIVITY OF OUR LORD JESUS CHRIST

Morning Service (No Divine Liturgy)	10:00 AM
Evening Service ( <i>Kirakamoot</i> )	5:00 PM
<i>Reading of the Scriptures by ACYOA members &amp; Sunday School students</i>	
Divine Liturgy	6:00 PM
Home Blessing,	7:30 PM
Fellowship and Refreshments in Nishan Hall	

MONDAY, JANUARY 6, 2014

FEAST OF THE THEOPHANY AND NATIVITY OF OUR LORD JESUS CHRIST

Morning Service	9:15 AM
Divine Liturgy	10:00 AM

SUNDAY, JANUARY 12, 2014

SEVENTH DAY OF THE NATIVITY

Moring Service	9:15 AM
Divine Liturgy	10:00 AM
Blessing of the Water	11:30 AM
Godfather of the Cross – Dn. Krikor Mirijanian	
Christmas Luncheon and Program	12:00 Noon



## ԺԱՄԱՆԱԿԱՅՈՅՑ ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԵԱՆՑ

Կիրակի, Յունուար 5, 2014

ՃՐԱԳԱԿՈՅՑ Ս. ԾՆՆԴԵԱՆ ՈՒ ԱՍՏՈՒԱԾԱՅԱՅՏՆՈՒԹԵԱՆ ՏԵԱՌՆ ՄԵՐՈՅ ՅԻՍՈՒՄԻ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

Առաւոտեան ժամերգութիւն	9:15
Երեկոեան ժամերգութիւն (Կիրակամուտ)	5:00
<i>Ընթերցում Սուրբ Գրոց</i>	
Սուրբ Պատարագ	6:00
Տնօրինէք եկեղոցոյ Նշան սրահին մէջ	7:30

Երկուշաբթի, Յունուար 6, 2014

ՏՕՆ Ս. ԽՆՆԴԵԱՆ ԵՒ ԱՍՏՔԻԱԾԱՅԱՅՏՆՈՒԹԵԱՆ ՏԵԱՌՆ ՄԵՐՈՅ ՅԻՍՈՒՄԻ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

Առաւոտեան ժամերգութիւն	9:15
Սուրբ Պատարագ	10:00

Կիրակի, Յունուար 12, 2014

Առաւոտեան ժամերգութիւն	9:15
Սուրբ Պատարագ	10:00
Ջրօրինէք	11:30

## ALTAR GUILD'S WISH LIST

1. Two banners. Donated.
2. Two jajanch radiance (ostensorium). \$300-600 each, not pledged.
3. Painting for the main altar. \$5,400, pledged.
4. Painting of the St. Gregory the Illuminator for the left altar. Donated.
5. Painting of St. James of Nisibis. \$1,000, not pledged.
6. Painting of St. Stephen the Protodeacon. \$1,000, not pledged.
7. Curtain for the vestry and choir rooms. Donated.
8. Priest's 'half-vestments'. \$500 - not pledged.
9. Set of a Chalice Veil and a Sadarium (linen-holder) for the Gospel book. \$150- not pledged.
10. Twelve children's albs- shabeeg. \$100 each. Pledged
11. Large silver Hand-cross. Donated
12. Censer stand- \$300, not pledged

## SUNDAY SCHOOL'S WISH LIST

1. Storage cabinet for books and supplies. Not pledged.
2. Furniture for students and teachers. Not pledged.



## SCRITURE READINGS

### *LUKE 19:12-28*

12He said: “A man of noble birth went to a distant country to have himself appointed king and then to return. 13So he called ten of his servants and gave them ten minas.<sup>a</sup> ‘Put this money to work,’ he said, ‘until I come back.’ 14“But his subjects hated him and sent a delegation after him to say, ‘We don’t want this man to be our king.’ 15“He was made king, however, and returned home. Then he sent for the servants to whom he had given the money, in order to find out what they had gained with it. 16“The first one came and said, ‘Sir, your mina has earned ten more.’ 17“ ‘Well done, my good servant!’ his master replied. ‘Because you have been trustworthy in a very small matter, take charge of ten cities.’ 18“The second came and said, ‘Sir, your mina has earned five more.’ 19“His master answered, ‘You take charge of five cities.’ 20“Then another servant came and said, ‘Sir, here is your mina; I have kept it laid away in a piece of cloth. 21I was afraid of you, because you are a hard man. You take out what you did not put in and reap what you did not sow.’ 22“His master replied, ‘I will judge you by your own words, you wicked servant!

You knew, did you, that I am a hard man, taking out what I did not put in, and reaping what I did not sow? 23Why then didn't you put my money on deposit, so that when I came back, I could have collected it with interest?' 24"Then he said to those standing by, 'Take his mina away from him and give it to the one who has ten minas.' 25" 'Sir,' they said, 'he already has ten!' 26"He replied, 'I tell you that to everyone who has, more will be given, but as for the one who has nothing, even what they have will be taken away. 27But those enemies of mine who did not want me to be king over them—bring them here and kill them in front of me.' " 28After Jesus had said this, he went on ahead, going up to Jerusalem.

### ՂՈՒԿՍՍ 19:12-28

12Ուրեմն ըսաւ. «Ազնուական մարդ մը գնաց հեռաւոր երկիր մը՝ իրեն թագաւորութիւն ստանալու եւ վերադառնալու: 13Իր տասը ծառաները կանչելով՝ տասը մնաս տուաւ անոնց, ու ըսաւ անոնց. «Շահարկեցէ՛ք՝ մինչեւ որ գամ»: 14Անոր քաղաքացիները կատէին զայն, եւ պատուիրակութիւն մը դրկեցին անոր ետեւէն՝ ըսելով. «Չենք ուզեր որ ասիկա թագաւորէ մեր վրայ»: 15Բայց երբ ան վերադարձաւ՝ թագաւորութիւնը ստանալով, իրեն կանչեց այն ծառաները՝ որոնց դրամ տուեր էր, որպէսզի գիտնայ թէ ո՛վ ի՛նչպէս շահագործած էր: 16Առաջինը եկաւ եւ ըսաւ. «Տէ՛ր, քու մնասդ՝ տասը մնաս վաստկեցաւ»: 17Ան ալ ըսաւ անոր. «Ապրի՛ս, բարի՛ ծառայ. որովհետեւ ամենափոքր բանին մէջ հաւատարիմ եղար, տա՛ս քաղաքի վրայ իշխանութիւն ունեցիր»: 18Երկրորդը եկաւ ու ըսաւ. «Տէ՛ր, քու մնասդ՝ հինգ մնաս բերաւ»: 19Եւ ըսաւ անոր. «Դուն ալ հի՛նգ քաղաքի վրայ եղիր»: 20Ուրիշ մը եկաւ ու ըսաւ. «Տէ՛ր, ահա՛ քու մնասդ՝ որ կը պահէի թաշկինակի մը մէջ ծրարած, 21քանի որ կը վախնայի քեզմէ. որովհետեւ դուն խիստ մարդ մըն ես, կը վերցնես չորած բանդ, եւ կը հնձես չտերմանածդ»: 22Ան ալ ըսաւ անոր. «Բերանո՛վդ պիտի դատեմ քեզ, չա՛ր ծառայ: Գիտէիր թէ ես խիստ մարդ մըն եմ, կը վերցնեմ չորած բանս ու կը հնձեմ չտերմանածս. 23ուրեմն ինչո՞ւ չտուիր իմ դրամս սեղանաւորներուն, որպէսզի եկած ատենս՝ տոկոսով պահանջէի զայն»: 24Քովը կայնողներուն ըսաւ. «Առէ՛ք ատկէ մնասը, եւ տուէ՛ք անոր՝ որ տասը մնաս ունի. 25(Ըսին իրեն. "Տէ՛ր, ան տա՛ս քու մնաս ունի".) 26որովհետեւ կը յայտարարեմ ձեզի թէ ամէն ունեցողի պիտի տրուի, ու չունեցողին՝ ունեցա՛ծն ալ պիտի առնուի իրմէ: 27Բայց այդ թշնամիներս, որոնք չէին ուզեր որ իրենց վրայ թագաւորեմ, բերէ՛ք հոս եւ մեռցուցէ՛ք իմ առջեւս»»: 28Այս բաները խօսելէն ետք, յառաջ գնաց՝ որ բարձրանայ Երուսաղէմ: